第十五次中文文獻資源共建共享合作會議

15th Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources

香港 27-28.11.2024 Hong Kong

開拓、超越與前瞻

Reaching back to move forward

會議手冊

Conference Booklet

目錄
Content

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 大綱 1
Conference Outline of the 15th Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources (CCDSCR)

中文文獻資源共建共享合作會議 —— 簡介 2
Introduction of the CCDSCR

中文文獻資源共建共享合作會議 —— 歷年合作項目 3
Cooperative Projects Established at the CCDSCR in Past Years

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 會議日程 5
Schedule of the 15th CCDSCR

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 專題演講及報告撮要 14
Abstracts of Keynotes Speech and Topical Reports of the 15th CCDSCR

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 主持人及講者簡介 32
Introduction of Moderators and Speakers of the 15th CCDSCR

中文文獻資源共建共享合作會議 —— 章程 42
Constitutions of the CCDSCR

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 大綱
Conference Outline of the 15th Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources (CCDSCR)

會議日期 Date	2024 年 11 月 27 日至 28 日 27 - 28 November 2024
會議地區 District	香港 Hong Kong
會議形式 Format	線上形式通過 Zoom 軟體舉辦會議 Zoom online conference
會議主題 Theme	返本開新 —— 開拓、超越與前瞻 Reaching back to move forward
主辦機構 Host	中文文獻資源共建共享合作會議理事會 Council of the CCDSCR
承辦機構 Organiser	香港公共圖書館 Hong Kong Public Libraries (HKPL)
協辦機構 Co-organisers	香港圖書館協會 Hong Kong Library Association (HKLA) 香港特別行政區大學圖書館長聯席會 Joint University Librarians Advisory Committee (JULAC)

中文文獻資源共建共享合作會議 —— 簡介
Introduction of the CCDSCR

「中文文獻資源共建共享合作會議」（Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources (CCDSCR)，以下簡稱為「文獻會議」）是源起於 2000 年的國際合作會議，宗旨在於聯繫世界各地庋藏中文文獻資源的圖書館或資訊機構，以促進中文文獻資源的共建共享。過去 24 年來，會議先後在北京、臺北、澳門、南京、香港、敦煌及蘭州等地舉行了共 14 次會議，參加者包括來自中國大陸、香港、澳門、臺灣、日本、新加坡、美國、英國、荷蘭等國家和地區的代表。自 2006 年起，「文獻會議」改為每兩年召開一次，會期 2 至 4 天，會議設有主題，討論中文文獻資源共建共享的相關問題，與會者除報告專案進展外，也洽談新的合作項目，促進分享與交流。

「文獻會議」設有理事會，負責管理及監督會議的進行、確定會議主題及承辦單位、審核專案立項、進展與結項、審議資金使用以及研究其它相關重大問題等。理事會成員由中國國家圖書館、中國科學院國家科學圖書館、北京大學圖書館、臺灣漢學研究中心、香港公共圖書館、澳門公共圖書館管理廳、澳門圖書館暨資訊管理協會以及哈佛大學哈佛燕京圖書館等機構的代表組成。理事會每年開會一次，2023 年第十六次理事會已於北京舉行。

自第一次會議至今，「文獻會議」已促成了 15 個合作項目，當中包括古籍目錄、拓片、家譜、文獻數碼化、名稱規範等多個領域。

The CCDSCR was first initiated as an international cooperative conference in 2000, with its objectives to connect all libraries or information institutions worldwide that hold Chinese documents and to enhance cooperation and resources sharing among these organisations. In the past 24 years, 14 conferences had been held in Beijing, Taipei, Macau, Nanjing, Hong Kong, Lanzhou and Dunhuang, with participants coming from Mainland China, Hong Kong, Macau, Taiwan, Japan, Singapore, USA, UK and the Netherlands, etc. Starting 2006, the conference was scheduled biennially, with each conference lasting for 2 to 4 days. For each conference, a main theme is set to facilitate the attendants to discuss on the mutual construction and sharing of Chinese resources. Other than topical reports on past projects, the attendants also talk on cooperation of new projects.

The Council of the CCDSCR is responsible for the supervision and management of the organisation of the conference, to assign the main theme and the organiser for each conference, to endorse the registration of new projects, to monitor the progress and concluding reports of established projects, to deliberate on the financial affairs and to discuss on major issues. The Council comprises representatives from the National Library of China (NLC), the National Science Library of the Chinese Academy of Science (CAS), the Peking University Library, the Centre for Chinese Studies of Taiwan (CCS), the Hong Kong Public Libraries (HKPL), the Department of Public Library Management of the Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR Government, the Macau Library and Information Management Association (MLIMA) and the Harvard-Yenching Library. The council meeting is scheduled annually, while the 16th meeting had been held in Beijing in 2023.

Since the first conference, there had already been 15 cooperative projects established, including the catalogues of ancient books, rubbings, genealogy, digitisation of documents, Chinese name authority, etc.

中文文獻資源共建共享合作會議 —— 歷年合作項目
Cooperative Projects Established at the CCDSCR in Past Years

項目名稱 Project Name	負責機構 Responsible Unit
中文石刻拓片資源庫 Chinese Stele Rubbings Database	中國國家圖書館 National Library of China
中文名稱規範數據庫 Chinese Name Authority Databases	中文名稱規範聯合協調委員會 Cooperative Committee for Chinese Name Authority, CCCNA
中國古代版印圖錄 China Ancient Woodblock Printing Catalogues	中國國家圖書館 National Library of China
古籍聯合目錄資料庫 Chinese Rare Book Catalogue	臺灣漢學研究中心 Centre for Chinese Studies, Taiwan (CCS)
中國科技史數字圖書館 Digital Library on the History of Science & Technology in China	清華大學圖書館 Library of Tsing-hua University
中國家譜總目 Union Catalogue of Chinese Genealogy	上海圖書館 Shanghai Library
圖書資訊術語規範資料庫 Authority Database of Library and Information Science Glossary	中國科學院國家科學圖書館 National Science Library, Chinese Academy of Science
孫中山數字圖書館 Sun Yat-sen Digital Libraries	中山大學圖書館 Sun Yat-sen University Libraries
中文元數據標準研究及其示範數據庫 Standard and Demonstrative Databases of Chinese Metadata	北京大學圖書館 Peking University Library
中國近代文獻圖像資料庫 Images Database of Documents in Modern China	南京圖書館 Nanjing Library

西北地方文獻資來源資料庫 Document Resource Databases of Northwest China	甘肅省圖書館 Gansu Provincial Library
中華尋根網 Our roots	中國國家圖書館 National Library of China
中文學術機構典藏聯合共享平台建構計劃 The Construction of Federated Platform for Chinese Academic Institutional Repository	臺灣大學圖書館 Taiwan University Library
華人音樂文獻集藏計劃 Collaborative Project on Chinese Music Resources	臺灣漢學研究中心、臺灣音樂館、臺灣師範大學音樂數字典藏中心、上海音樂學院數字圖書館 Centre for Chinese Studies of Taiwan, Taiwan Music Institute, Digital Archive Centre for Music of Taiwan Normal University, Digital Library of the Shanghai Music Academy
近代港澳華文期刊 (1853-1979) 資源典藏計劃 Project on Modern Hong Kong and Macau Chinese Periodical (1853-1979) Resources	臺灣漢學研究中心 Centre for Chinese Studies, Taiwan (CCS)

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 會議日程

2024 年 11 月 27 日（星期三）

第十五次「文獻會議」大會開幕儀式及專題演講

第十五次「文獻會議」大會開幕儀式

主持人：譚文力先生（香港都會大學大學圖書館館長）

09:15　致開幕辭

李子俊先生（康樂及文化事務署助理署長（圖書館及發展））

朱振宏先生（香港圖書館協會會長）

黃朝榮博士（香港特別行政區大學圖書館長聯席會主席）

09:25　視頻合影

「文獻會議」專題演講

主持人： 胡詠欣女士（香港浸會大學圖書館館藏發現及管理部主管）

09:30　講　題　數智時代中文文獻資源共建共享的新發展

講　者　陳櫻女士（中國國家圖書館副館長）

10:15　主持人總結發言及討論時間

2024 年 11 月 27 日（星期三）

「文獻會議」第一節專題報告

主持人：陳傳夫教授（武漢大學信息管理學院教授）

分主題一：文獻數碼化之回顧、再思與創新

近年數字化技術迅速發展，大大提升保存、複製和呈現文獻的效益。這分主題主要回顧文獻資源數碼化的發展，並思考如何透過數碼技術和創新方法，提供更豐富多元和互動的方式來呈現文獻資源。

10:30	講題一	從數據利用到知識整合：香港作家及藝術家傳記資料庫的知識圖譜應用
	講　者	李智恒先生（香港中文大學圖書館數碼創新部主管）
11:00	講題二	數智時代北京大學古籍保護利用與創新服務
	講　者	別立謙女士（北京大學圖書館副館長）
11:30	講題三	從構思到實現的全過程：製作中文自動實體標注工具，豐富文學體驗
	講　者	葉秀麗女士（香港科技大學學生）
		韓柳若女士（香港科技大學學生）
		陳學妍女士（香港科技大學圖書館助理經理（數碼人文））
12:00	講題四	數字化時代科技文獻資源共建共享
	講　者	許倞先生（國家科技圖書文獻中心主任）
12:30	主持人總結發言及討論時間	
13:00	上午的會議結束	

2024 年 11 月 27 日（星期三）

「文獻會議」第二節專題報告

主持人：吳建中博士（澳門大學圖書館館長）

分主題二：科技賦能，文獻保存與活化的新詮釋

近年，多媒體技術、虛擬實境、擴增實景、混合實景、人工智能、社交媒體等科技不斷創新發展，其應用範疇亦越見廣泛和普及。這分主題主要探討和分享圖書館創新應用數智科技保存和活化歷史文獻的案例，創造新的機遇和價值，幫助公眾接觸和理解文獻典藏的精粹，構建共享平台，傳承和傳播中華優秀傳統文化。

14:30	講題五	大模型作為一種圖書館服務：為什麼和怎麼做
	講　者	劉煒博士（上海圖書館副館長）
15:00	講題六	澳門地區圖書館及資訊界別近年有關中文資源建設的發展
	講　者	王國強博士（澳門圖書館暨資訊管理協會理事長、澳門大學圖書館副館長）
15:30	講題七	知識圖譜應用：探索學者研究歷程的新視角
	講　者	顧錦明博士（香港大學圖書館助理館長）
16:00	講題八	智能計算助力文化遺產活化與數字人文研究
	講　者	王曉光教授（武漢大學信息管理學院教授）
16:30	主持人總結發言及討論時間	
17:00	第一天「文獻會議」大會結束	

2024 年 11 月 28 日（星期四）

「文獻會議」第三節專題報告

主持人：黃文德博士（臺灣漢學研究中心編審兼副主任）

分主題三：文物與文獻之對話、保護及利用

圖書館、博物館、檔案館和美術館（GLAM）是展示人類歷史文明的重要平台，歷年來都在各自的範疇致力開拓和發展新方法和技術以收藏、保存、展示館藏文物和文獻，以至轉化為文創產品，以增加館藏的可及性。這分主題探討保存和利用文物和文獻互動互鑒的實例和理論，以推動教育、研究和文化傳承等方面的發展。

09:00	講題九	圖書館與文化遺產智慧數據建設
	講　者	肖瓏女士（澳門科技大學圖書館執行副館長、北京大學圖書館研究館員）
09:25	講題十	平衡策展理念與保護需求：脫離傳統博物館展示方式
	講　者	黃燕麗女士（新加坡國家檔案館檔案修復室修復師）
09:50	講題十一	館史文獻之收藏、整理、出版與數位化
	講　者	莊惠茹博士（臺灣漢學研究中心特藏文獻組編輯）
10:15	講題十二	古籍保護專業人才教育的中山大學模式
	講　者	程煥文教授（中山大學信息管理學院教授）
10:40	講題十三	「特藏文獻修護資料庫」於特藏實體物件修護管理之運用
	講　者	林俐伶女士（臺灣漢學研究中心特藏文獻組紙質修復師）
11:05	講題十四	融貫中西 —— 香港大學圖書館館藏文獻的保護、修復及推廣
	講　者	劉雨陽女士（香港大學圖書館文獻保護與修復中心主管）
11:30	主持人總結發言及討論時間	
12:00	致閉幕辭	
	李美玲女士（圖書館總館長（香港中央圖書館及推廣活動））	
12:10	「文獻會議」大會結束	

Schedule of the 15th CCDSCR

27 November 2024 (Wednesday)

Opening Ceremony and Keynote Speech of the 15th CCDSCR

Opening Ceremony of the 15th CCDSCR

MC: Mr. TAM Man-lik Owen (University Librarian, Hong Kong Metropolitan University)

09:15	Opening speech Mr. LEE Tsz-chun (Assistant Director (Libraries & Development), Leisure and Cultural Services Department) Mr. Wilson CHU (HKLA President) Dr. Shirley WONG (JULAC Chairman)
09:25	Online group photos

Keynote Speech

Moderator: Ms. Wing WOO (Head of Resource Discovery and Management, Hong Kong Baptist University Library)

09:30	**Topic**	New Progress in the Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources in the Age of Digital Intelligence
	Speaker	Ms. CHEN Ying (Deputy Director, National Library of China)
10:15	Conclusion by the moderator and Q&A session	

27 November 2024 (Wednesday)

The 1st session of Topical Reports

Moderator: Prof. CHEN Chuan-fu
(Professor, School of Information Management, Wuhan University)

Sub-theme 1: Review, Rethink and Innovation of Digital Document Resources

Digital technology has been rapidly advancing in recent years, significantly improved the efficiency of preserving, replicating and presenting document resources. This sub-theme mainly focuses on the development and innovation in digitisation in presenting digital document resources.

10:30	**Topic 1**	From Data Utilisation to Knowledge Integration: Knowledge Graph Application in the Hong Kong Writers and Artists Biographical Database
	Speaker	Mr. Ryun LEE (Head, Digital Initiatives, The Chinese University of Hong Kong Library)
11:00	**Topic 2**	Protection, Utilisation, and Innovative Services of Ancient Books at Peking University in the Digital Intelligence Era
	Speaker	Ms. BIE Li-qian (Deputy Director, Peking University Library)
11:30	**Topic 3**	From Ideation to Implementation: Develop a Chinese NER Tool to Enrich Literary Experiences
	Speakers	Ms. Sherry YIP (Student, The Hong Kong University of Science and Technology), Ms. Berry HAN (Student, The Hong Kong University of Science and Technology), Ms. Holly CHAN (Assistant Manager (Digital Humanities), The Hong Kong University of Science and Technology Library)
12:00	**Topic 4**	Sharing of Science and Technology Literature Resources in the Digital Age
	Speaker	Mr. XU Jing (Director, National Science and Technology Library)
12:30	Conclusion by the moderator and Q&A session	
13:00	End of the Morning Session	

27 November 2024 (Wednesday)

The 2nd session of Topical Reports

Moderator: Dr. WU Jian-zhong (University Librarian, University of Macau Library)

Sub-theme 2: IT Empowerment in Document Preservation and Revitalisation

In recent years, there has been continuous innovation and development in multimedia technology, virtual reality, augmented reality, mixed reality, artificial intelligence and social media. Their applications have become more extensive and popular. This sub-theme mainly discusses and shares the innovative application on digital and AI technology by libraries in preserving and revitalising documents with a view to creating new opportunities and values, facilitating public access and understanding of the essence of documents. IT empowerment can help build new platform for sharing, inherit and disseminate traditional Chinese culture.

14:30	**Topic 5**	LLM as a Library Service: Why and How
	Speaker	Dr. LIU Wei (Deputy Director, Shanghai Library)
15:00	**Topic 6**	The Chinese Resource Development of the Library and Information Sector of Macau in the Recent Years
	Speaker	Dr. WONG Kwok-keung, Raymond (President, Macau Library and Information Management Association; Associate University Librarian, University of Macau Library)
15:30	**Topic 7**	A Knowledge Graph Perspective : Unraveling the Research Trajectories of Scholar
	Speaker	Dr. KU Kam-ming (Associate Librarian, The University of Hong Kong Libraries)
16:00	**Topic 8**	Intelligent Computing Facilitates the Revitalisation of Cultural Heritage and Digital Humanities Research
	Speaker	Prof. WANG Xiao-guang (Professor, School of Information Management, Wuhan University)
16:30	Conclusion by the moderator and Q&A session	
17:00	End of the 1st day Conference	

28 November 2024 (Thursday)

The 3rd session of Topical Reports

Moderator: Dr HUANG Wen-de
(Senior Specialist and Deputy Director, Centre for Chinese Studies, Taiwan)

Sub-theme 3: Dialogue, Conservation and Utilisation of Cultural Heritage & Documents

Libraries, museums, archives and galleries (GLAM) are vital platforms for showcasing human history and civilisation. Over the years, they have been assiduously exploring and developing new methods and techniques within their respective fields to collect, preserve and present cultural heritage and documents, as well as creating new IP product from items in the collection, to promote and enhance the accessibility of their collections. This sub-theme explores and shares examples and theories in the conservation and utilisation of cultural heritage and documents which can be cross referenced among GLAM for the advancement in the education, research and cultural inheritance in the fields.

09:00	**Topic 9**	Libraries and the Construction of Smart Data on Cultural Heritage
	Speaker	Ms. XIAO Long (Executive Deputy Director, Macau University of Science & Technology Library; Professor, Peking University Library)
09:25	**Topic 10**	Balancing Curatorial Concepts and Conservation Needs: Departing from Traditional Museum Display Paradigms
	Speaker	Ms. Michelle NG (Conservator, Archive Conservation Lab, National Archives of Singapore)
09:50	**Topic 11**	Collection, organisation, publication, and digitalisation of historical documents at the Centre for Chinese Studies, Taiwan
	Speaker	Dr. CHUANG Hui-ju (Editor, Special Collections Division, Centre for Chinese Studies, Taiwan)

28 November 2024 (Thursday)

10:15	**Topic 12**	The Model of Sun Yat-sen University for the Education of Professionals in the Ancient Book Preservation
	Speaker	Prof. CHENG Huan-wen (Professor, School of Information Management, Sun Yat-sen University)
10:40	**Topic 13**	Application of the Special Collections Conservation Database in the Management of Physical Object Conservation
	Speaker	Ms. LIN Li-ling (Paper Conservator, Centre for Chinese Studies, Taiwan)
11:05	**Topic 14**	Connecting the East and the West: Collection Care and Preservation Outreach at University of Hong Kong Libraries
	Speaker	Ms. LIU Yu-yang (Head, Preservation Centre, The University of Hong Kong Libraries)
11:30	Conclusion by the moderator and Q&A session	
12:00	Closing remarks Ms. LEE Mei-ling, Melinda (Chief Librarian (Hong Kong Central Library & Extension Activities))	
12:10	End of the 15th CCDSCR	

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 專題演講撮要
Abstract of Keynote Speech of the 15th CCDSCR

數智時代中文文獻資源共建共享的新發展

陳櫻女士（中國國家圖書館副館長）

在人工智能、大數據等現代先進技術的推動下，全球步入了數字化與智慧化轉型的新紀元，各類中文文獻資源的收藏和服務機構隨之面臨着新的發展機遇與挑戰。本報告在回顧近四分之一世紀以來全球中文文獻資源共建共享工作主要成績的基礎上，結合中國國家圖書館的相關實踐，以中華古籍智慧化服務平台建設為例，分享智慧圖書館建設背景下進一步加強中文文獻資源建設領域工作交流與合作的思考與規劃。

New Progress in the Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources in the Age of Digital Intelligence

Ms. CHEN Ying (Deputy Director, National Library of China)

Driven by modern advanced technologies such as artificial intelligence and big data, the world has entered a new era of digital and smart transformation, and various collection and service institutions of Chinese resources are facing new development opportunities and challenges. Based on a review of the key achievements in the cooperative development and sharing of Chinese resources over the past 20 years and more around the world, and relevant practices of the National Library of China (NLC), this paper takes the construction of the smart service platform of Chinese ancient books as an example, to share insights and plans for further strengthening exchanges and cooperation in the development of Chinese resources in the background of smart library construction.

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議第一節
The 1st Session of the 15th CCDSCR

分主題一

文獻數碼化之回顧、再思與創新

近年數字化技術迅速發展，大大提升保存、複製和呈現文獻的效益。這分主題主要回顧文獻資源數碼化的發展，並思考如何透過數碼技術和創新方法，提供更豐富多元和互動的方式來呈現文獻資源。

Sub-theme 1

Review, Rethink and Innovation of Digital Document Resources

Digital technology has been rapidly advancing in recent years, significantly improved the efficiency of preserving, replicating and presenting document resources. This sub-theme mainly focuses on the development and innovation in digitisation in presenting digital document resources.

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 第一節專題報告撮要
Abstracts of the 1st Session of Topical Reports of the 15th CCDSCR

講題一

從數據利用到知識整合：香港作家及藝術家傳記資料庫的知識圖譜應用

李智恒先生（香港中文大學圖書館數碼創新部主管）

此次專題報告探討從數據利用到知識整合的轉型之旅，聚焦於香港中大圖書館作家與藝術家資料庫知識圖譜的開發與應用，旨在通過知識圖譜技術建立全面的香港文化人傳記平台，促進對文化底蘊的理解，啟發新的研究方向。報告將討論項目起源、執行經驗及未來發展，以推動文化研究、欣賞與公眾參與。

Topic 1

From Data Utilisation to Knowledge Integration: Knowledge Graph Application in the Hong Kong Writers and Artists Biographical Database

Mr. Ryun LEE (Head, Digital Initiatives, The Chinese University of Hong Kong Library)

This presentation delves into the transformative journey from data utilisation to knowledge integration, focusing on the pioneering application of knowledge graphs within the CUHK Library's Hong Kong Writers and Artists Biographical Database - the first graph database dedicated to Hong Kong literary and artistic figures. By leveraging knowledge graph technology and building upon the existing Hong Kong Literature Database, this project establishes a robust platform for gathering and presenting comprehensive insights into Hong Kong's cultural landscape. Through a network of interconnected data, relationships, and contextual information, this initiative seeks to unlock new research perspectives and foster deeper understanding of Hong Kong's cultural tapestry and unveiling fresh research perspectives. The presentation will explore the project's origins, share lessons learned from its implementation, and discuss future development directions for enhancing cultural research, appreciation and public engagement.

講題二

數智時代北京大學古籍保護利用與創新服務

別立謙女士（北京大學圖書館副館長）

古籍是寶貴的文化遺產，是中華優秀傳統文化的重要載體。報告從典藏閱覽、整理研究、保護利用等幾個方面介紹北京大學古籍工作，重點分享在數智時代利用網路和數位化等技術推進古籍建設、創新服務的思路、做法與思考。

Topic 2

Protection, Utilisation, and Innovative Services of Ancient Books at Peking University in the Digital Intelligence Era

Ms. BIE Li-qian (Deputy Director, Peking University Library)

Ancient books are precious cultural heritage and important carriers of excellent Chinese traditional culture. The report introduces the ancient book work of Peking University from several aspects such as organisation and service, collation and research, protection and utilisation. It focuses on sharing the ideas, practices, and reflections on using network and digital technologies to promote the constructions and innovate services of ancient books in the digital intelligence era.

講題三

從構思到實現的全過程：製作中文自動實體標注工具，豐富文學體驗

葉秀麗女士（香港科技大學學生）
韓柳若女士（香港科技大學學生）
陳學妍女士（香港科技大學圖書館助理經理（數碼人文））

本演講將帶領聽眾了解團隊開發中文自動實體標注工具的過程。從最初的研究和規劃到實踐，三位講者將介紹這個項目背後的動機 —— 利用先進的數位技術，以豐富文獻資源的可及性。團隊也將示範此自動實體標注工具的功能及其在文獻資源上的應用。

Topic 3

From Ideation to Implementation: Develop a Chinese NER Tool to Enrich Literary Experiences

Ms. Sherry YIP (Student, The Hong Kong University of Science and Technology),
Ms. Berry HAN (Student, The Hong Kong University of Science and Technology),
Ms. Holly CHAN (Assistant Manager (Digital Humanities),
The Hong Kong University of Science and Technology Library)

This presentation will take the audience through the process of developing our Chinese Named-Entity Recognition (NER) tool from the ground up. Starting from the initial research and planning stages, the motivations behind this project will be introduced – specifically, the aim to leverage advanced digital technologies in order to enrich accessibility of literary resources. Furthermore, the presentation will demonstrate the features of our tool and its applications for enriching literacy experiences.

講題四

數字化時代科技文獻資源共建共享

許倞先生（國家科技圖書文獻中心主任）

報告了對數字化時代文獻情報機構面臨的挑戰和機遇的認識，介紹了國家圖書文獻中心（NSTL）實現科技文獻資源共建共享，推動數字化時代科技文獻加工與服務的實踐。

Topic 4

Sharing of Science and Technology Literature Resources in the Digital Age

Mr. XU Jing (Director, National Science and Technology Library (NSTL))

The report presents an understanding of the challenges and opportunities faced by information institutions in the digital age, and introduces the practice of National Science and Technology Library (NSTL) in achieving collaborative construction and sharing of scientific literature resources, promoting processing and services for scientific literature in the digital era.

分主題二

科技賦能，文獻保存與活化的新詮釋

近年，多媒體技術、虛擬實境、擴增實景、混合實景、人工智能、社交媒體等科技不斷創新發展，其應用範疇亦越見廣泛和普及。這分主題主要探討和分享圖書館創新應用數智科技保存和活化歷史文獻的案例，創造新的機遇和價值，幫助公眾接觸和理解文獻典藏的精粹，構建共享平台，傳承和傳播中華優秀傳統文化。

Sub-theme 2

IT Empowerment in Document Preservation and Revitalisation

In recent years, there has been continuous innovation and development in multimedia technology, virtual reality, augmented reality, mixed reality, artificial intelligence and social media. Their applications have become more extensive and popular. This sub-theme mainly discusses and shares the innovative application on digital and AI technology by libraries in preserving and revitalising documents with a view to creating new opportunities and values, facilitating public access and understanding of the essence of documents. IT empowerment can help build new platform for sharing, inherit and disseminate traditional Chinese culture.

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 第二節專題報告撮要
Abstracts of the 2nd Session of Topical Reports of the 15th CCDSCR

講題五

大模型作為一種圖書館服務：為什麼和怎麼做

劉煒博士（上海圖書館副館長）

大模型正逐漸成為圖書館服務的重要組成部分，本報告通過對大模型最新進展和應用技術的分析，從四個方面探討其在圖書館應用的角色和潛力。首先，作為一種知識庫資源，大模型匯集了海量信息，能夠提供廣泛深入的問答和諮詢服務。其次，作為智力工具，大模型能夠幫助圖書館在館藏資源的分類、標註、內容識別與抽取，提取實體關係等方面提供幫助，成為圖書館的信息組織與管理的幫手甚至替代者。第三，大模型可以作為圖書館服務平台的重要組成部分，集成到下一代平台的各種功能模塊中，例如可以幫助進行資源管理和發現、幫助實現個性化推薦及多樣化的人性化服務等。最後，圖書館可以提供大模型的素養教育，起到資源驗證和提供可信服務的作用，幫助用戶理性使用人工智能。

Topic 5

LLM as a Library Service: Why and How

Dr. LIU Wei (Deputy Director, Shanghai Library)

LLM is gradually becoming an important component of library services. This report explores the roles and potential of LLM in library applications in four areas by analysing the latest developments and application technologies of LLM.

First, as a knowledge resource, LLM can provide extensive and in-depth inquiry services by aggregation of vast amounts of information. Second, as an intellectual tool, LLM can assist libraries in various tasks such as categorising, tagging, and extracting content from collection resources, etc. It serves as an aid or even a substitute for information organisation and management in libraries. Third, LLM can be an important element of library service platforms, integrated into various functional modules of next-generation platforms. For example, it can assist in resource management, support personalised recommendations and offer diverse humanised services. Finally, libraries can provide literacy education on LLM. It contributes to verifying resources and assists users in effectively and responsibly utilising artificial intelligence.

講題六

澳門地區圖書館及資訊界別近年有關中文資源建設的發展

王國強博士（澳門圖書館暨資訊管理協會理事長、澳門大學圖書館副館長）

澳門地區圖書館及資訊界別近年有關中文資源建設的發展，可歸納為幾個主要方面：1) 館藏資源的分佈及數字化；2) 創新服務的發展與面對的困難；3) 地區合作的現況與展望。這些發展均可作為各地文獻收集單位參考的例子。

Topic 6

The Chinese Resource Development of the Library and Information Sector of Macau in the Recent Years

Dr. WONG Kwok-keung, Raymond
(President, Macau Library and Information Management Association;
Associate University Librarian, University of Macau Library)

The Chinese resource development of the library and information sector of Macau in the recent years, can be divided into:

1. Distribution and digitisation of library resources;

2. Development and difficulties of innovative services;

3. Current status and prospects of regional cooperation.

It can be used as a reference example for literature collection units in various places.

講題七

知識圖譜應用：探索學者研究歷程的新視角

顧錦明博士（香港大學圖書館助理館長）

這報告介紹一種基於知識圖譜的方法，用於分析和可視化學者在其研究過程中所經歷的錯綜複雜的路徑。

透過整合各種數據來源，如出版物、引用、共同作者和研究主題來建構知識圖譜，以捕捉和了解學術工作中的多方面交錯和關聯。

Topic 7

A Knowledge Graph Perspective : Unraveling the Research Trajectories of Scholar

Dr. KU Kam-ming (Associate Librarian, The University of Hong Kong Libraries)

This presentation introduces a knowledge graph-based approach for analysing and visualising the intricate paths scholars take throughout their research.

By integrating diverse data sources such as publications, citations, co-authorships, and research topics, we construct a knowledge graph that captures the multifaceted interactions within scholarly work.

講題八

智能計算助力文化遺產活化與數字人文研究

王曉光教授（武漢大學信息管理學院教授）

在對文化遺產進行數位化的過程中，產生了海量的、多模態的、異構的數據資源，形成了以文化遺產為中心的歷史文化大數據。借助大數據、人工智能、虛擬實境等尖端智能信息技術，圍繞信息與知識進行各類數據組織、開發、管理的活動稱之為智能計算。本研究將圍繞文化遺產智能計算理念與實踐，探討利用智能信息技術推動文化遺產活化的路徑，並探索基於文化遺產大數據驅動的數位人文研究新範式。

Topic 8

Intelligent Computing Facilitates the Revitalisation of Cultural Heritage and Digital Humanities Research

Prof. WANG Xiao-guang (Professor, School of Information Management, Wuhan University)

In the process of digitising cultural heritage, a vast amount of multimodal and heterogeneous data resources are generated, forming a historical and cultural big data centered around cultural heritage. Leveraging cutting-edge intelligent information technologies such as big data, artificial intelligence, and virtual reality, activities related to the organisation, development, and management of information and knowledge are referred to as intelligent computing. This study follows the idea and practices of intelligent computing for cultural heritage, exploring the pathways to revitalise cultural heritage using intelligent information technologies, and investigating the new paradigms of digital humanities research driven by big data of cultural heritage.

分主題三

文物與文獻之對話、保護及利用

圖書館、博物館、檔案館和美術館 (GLAM) 是展示人類歷史文明的重要平台，歷年來都在各自的範疇致力開拓和發展新方法和技術以收藏、保存、展示館藏文物和文獻，以至轉化為文創產品，以增加館藏的可及性。這分主題探討保存和利用文物和文獻互動互鑒的實例和理論，以推動教育、研究和文化傳承等方面的發展。

Sub-theme 3

Dialogue, Conservation and Utilisation of Cultural Heritage & Documents

Libraries, museums, archives and galleries (GLAM) are vital platforms for showcasing human history and civilisation. Over the years, they have been assiduously exploring and developing new methods and techniques within their respective fields to collect, preserve and present cultural heritage and documents, as well as creating new IP product from items in the collection, to promote and enhance the accessibility of their collections. This sub-theme explores and shares examples and theories in the conservation and utilisation of cultural heritage and documents which can be cross referenced among GLAM for the advancement in the education, research and cultural inheritance in the fields.

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 第三節專題報告撮要
Abstracts of the 3rd Session of Topical Reports of the 15th CCDSCR

講題九

圖書館與文化遺產智慧數據建設

肖瓏女士（澳門科技大學圖書館執行副館長、北京大學圖書館研究館員）

本報告結合文化遺產智慧數據建設的若干實例，論述圖書館在文化遺產資源數字化、數據化和智慧化過程中所發揮的角色，並分析圖書館、檔案館和博物館在文化遺產活化利用方面的合作與融合。

Topic 9

Libraries and the Construction of Smart Data on Cultural Heritage

Ms. XIAO Long
(Executive Deputy Director, Macau University of Science & Technology Library; Professor, Peking University Library)

Combined with several examples of the construction of smart data on cultural heritage, this paper discusses the role of libraries in the digitisation, datafication and intelligence of cultural heritage resources, and explores the cooperation and integration of libraries, archives and museums in the revitalisation and utilisation of cultural heritage.

講題十

平衡策展理念與保護需求：脱離傳統博物館展示方式

黃燕麗女士（新加坡國家檔案館檔案修復室修復師）

新加坡國家圖書館管理局（NLB）和新加坡國家檔案館（NAS）與新加坡城市重建局攜手，自2023 年開始了一項為期 5 年的大規模建築收藏項目。這項努力主要旨在捕捉新加坡著名建築設計的歷史，最終呈現在一個令人興奮的首次展覽，《繪測念 — 重探林少偉與 W 建築事務所的設計之路》中。

檔案館的修復團隊通過與策展人合作，克服了展示這個收藏的挑戰，並通過解決問題和在非常規空間中呈現的方式來展示展品，從而支持了這次展覽。這次經歷表明，未來修復師將面臨更多挑戰，需要不斷擴展他們的專業技能，靈活應對各種新型展陳方式。

每次展覽都不盡相同，修復師越來越需要在不妥協展品保存需求的情況下找到平衡。本次演講將分享在展覽期間保護和準備過程中遇到的挑戰和獲得的學習要點。

Topic 10

Balancing Curatorial Concepts and Conservation Needs: Departing from Traditional Museum Display Paradigms

Ms. Michelle NG (Conservator, Archive Conservation Lab, National Archives of Singapore)

The National Library Board (NLB) and National Archives of Singapore (NAS), together with Singapore's urban planning authority have embarked on an extensive 5-year architecture collecting project from 2023. This effort primarily seeks to encapsulate the history of prominent architecture designs in Singapore, culminating in an exciting first exhibition, 'To Draw an Idea: Retracing the Designs of William Lim Associates – W Architects'.

The NAS conservation team supported the exhibition by working with the curators to overcome the challenges to display this collection and showcase the exhibits by problem solving and presenting it in an unconventional space. This experience demonstrates that in the future, conservators will face more challenges, needing to continuously expand their professional skills and flexibly respond to various new exhibition methods.

Every exhibition is different, and conservators increasingly must find a balance that without compromising the preservation needs of the items. The presentation will share on the challenges and learning points obtained from the conservation and preparation processes during the exhibition.

講題十一

館史文獻之收藏、整理、出版與數位化

莊惠茹博士（臺灣漢學研究中心特藏文獻組編輯）

漢學研究中心典藏大批館史文獻，這批文獻涵蓋年代起自 1933 年南京籌備時期，迄於 1949 年為止，內容包含館史發展之各項相關紀錄，包含行政文書、電報、信件、工作報告、日記、聘書、履歷表等，除了一般圖書館業務外，另載有戰時古籍搜購、出版品國際交換、中英庚款補助、影印四庫全書等重要事件；並有大量當時往來的個人書信，甚為珍貴。這批史料一直隨著館藏搬移，自 2018 年開始進行有系統的整理，至 2024 年底歷 7 年接近完成，總計該批文獻有 33,274 件，約 53,000 影幅。館方並於 2023 年以「搶救古籍文獻」為主題進行專書出版，並將整理成果以專題資料庫方式呈現，以饗學界。本次演講將介紹該批史料之收藏、整理、研究材料之發現、出版及數位化成果。

Topic 11

Collection, organisation, publication, and digitalisation of historical documents at the Centre for Chinese Studies, Taiwan

Dr. CHUANG Hui-ju (Editor, Special Collections Division, Centre for Chinese Studies, Taiwan)

The Centre for Chinese Studies, Taiwan (CCS) possesses a treasure trove of historical documents chronicling its establishment in Nanjing in 1933 until 1949. These materials, which have been systematically organised since 2018, offer invaluable insights into the library's development, including wartime experiences, international collaborations, and the preservation of cultural heritage. The collection, comprising over 33,000 items and 53,000 digital images, has been made accessible through a dedicated database and a published book on the theme of "Rescuing ancient books and documents". This presentation will explore the collection, organisation, research potential, publication, and digital preservation of these historical materials, highlighting their significance for scholars and researchers.

講題十二

古籍保護專業人才教育的中山大學模式

程煥文教授（中山大學資訊管理學院教授）

這報告介紹中山大學在古籍保護方面開展了館員培訓及相關學位教育。此外，該校還積極促進大灣區內古籍保護人才的交流與合作，以培養更多專業人才。

Topic 12

The Model of Sun Yat-sen University for the Education of Professionals in the Ancient Book Preservation

Prof. CHENG Huan-wen (Professor, School of Information Management, Sun Yat-sen University)

This presentation introduces Sun Yat-sen University (SYSU) which offers librarian training and related degree education in ancient book preservation. Also, SYSU actively promotes exchange and cooperation in talent development for ancient book preservation within the Greater Bay Area to cultivate more professionals in this field.

講題十三

「特藏文獻修護資料庫」於特藏實體物件修護管理之運用

林俐伶女士（臺灣漢學研究中心特藏文獻組紙質修復師）

為有效利用數位化管理提升修護工作效益，本館特規劃建置「特藏文獻修護資料庫」，將文物狀況檢視資料電子化、系統化分門別類儲存，並整合修復歷程記錄、預防性維護記錄、文物實體所在地記錄管理等，以全面掌握特藏文獻保存狀態。

該資料庫整合書目簡目資訊，除可用以紀錄特藏文獻的裝幀形制、材料與媒材外，亦可利用專業詞彙逐一詳載劣化狀況並分級管理。此外，資料庫也可記錄修復方法與使用材料，並上傳修復前後比對照片。針對同一件文物，可建置多筆修護歷程，也可匯出完整修復報告與狀況檢視登錄報告，以配合修復工作程序進行文物實體狀態之即時管理。

這不僅大幅提升修護作業管控流程效益，也使文物狀態在系統上一覽無遺，同時也可讓多位管理者共同管理，使文物修護資訊與物件狀態，不再只是片面且分散地儲存，而能有效共同監管，使特藏管理者能隨時有效掌握文物的即時資訊。

Topic 13

Application of the Special Collections Conservation Database in the Management of Physical Object Conservation

Ms. LIN Li-ling (Paper Conservator, Centre for Chinese Studies, Taiwan)

To effectively apply digital management for enhancing the efficiency of conservation work, the library has specially planned and established the "Special Collections Conservation Database." This system digitises and systematically categorizes the condition assessment data of cultural artifacts, integrating records of restoration processes, preventive conservation records, and the physical location management of artifacts, to fully monitor the preservation status of special collections.

The database consolidates bibliographic and descriptive information, which not only allows for recording the mounting styles and materials of special collections but also enables detailed documentation of deterioration conditions with professional terminology and graded management. Additionally, it records restoration methods and materials used, and allows for uploading comparison photos from before and after restoration. For a single artifact, multiple conservation records can be established, and complete restoration reports and condition assessment registration reports can be exported, enabling real-time management of the physical condition of artifacts in line with conservation procedures.

This significantly improves the efficiency of managing conservation workflows, provides a clear overview of the condition of the artifacts within the system, and allows multiple administrators to collaboratively manage the information. Consequently, conservation data and the condition of the artifacts are no longer stored in a fragmented and isolated manner but can be effectively co-managed, allowing special collections managers to stay updated on the real-time status of the artifacts at any time.

講題十四

融貫中西 —— 香港大學圖書館館藏文獻的保護、修復及推廣

劉雨陽女士（香港大學圖書館文獻保護與修復中心主管）

香港大學圖書館擁有豐富而珍貴的館藏，包括中西文古籍善本、各類檔案手稿、照片、輿圖、建築繪圖，以及部分古代及近現代書畫特藏，實現了中西方知識文化的融會貫通。館藏保護與修復工作的核心目標在於運用專業知識和技術，確保這些人類文化遺產在歷史外觀及研究內容上均能得到妥善保存，並最大限度地提升其可使用性。這項工作不僅需要專業的知識和技術，更需要對文化遺產的尊重和熱愛。今年是香港大學圖書館修復中心成立十五周年。作為香港首家且唯一一家設有修復中心的學術圖書館，該團隊不僅持續進行保護與修復的實踐工作，還開展了各類教育推廣活動。這些活動不僅使讀者通過實踐互動，更深入了解館藏的特色及其所蘊含的歷史文化，也讓他們有機會一窺幕後的保護與修復過程。本專題報告將以介紹館藏保護與修復工作的概況為切入點，重點分享香港大學圖書館在推廣文物保護實踐，以及活化館藏開拓多元教育傳承方面的發展情況和未來願景。

Topic 14

Connecting the East and the West: Collection Care and Preservation Outreach at University of Hong Kong Libraries

Ms. LIU Yu-yang (Head, Preservation Centre, The University of Hong Kong Libraries)

The University of Hong Kong Libraries (HKUL) boasts a rich and diverse collection that bridges Western and Eastern cultures. This includes rare books, archives, manuscripts, photographs, maps, architectural drawings, and both ancient and modern paintings and calligraphy. This year marks the 15th anniversary of the establishment of the HKUL Preservation Centre. As the first and only academic library in Hong Kong with a dedicated preservation team, the libraries are committed to maximising accessibility to these cultural treasures through professional expertise and skills. In recent years, the team has launched a variety of outreach activities. These initiatives not only allow library users and the general public to gain a deeper understanding of the historical and cultural significance of the collections but also provide them with exclusive behind-the-scenes insights into the preservation and conservation processes. This presentation will kick off with an overview of the collection care efforts at the libraries and will highlight the team's development and vision in promoting cultural heritage preservation and unlocking the educational potential of its diverse collections.

第十五次中文文獻資源共建共享合作會議 —— 主持人及講者簡介 *
Introduction of Moderators and Speakers* of the 15th CCDSCR

譚文力先生
Mr. TAM Man-lik Owen

譚文力先生，現任香港都會大學大學圖書館館長。他在學術圖書館工作多年，曾在各個服務領域擔任高級管理職位。譚先生與區域和國際圖書館界保持密切聯繫，並曾在香港特別行政區大學圖書館長聯席會下的多個委員會任職。他亦曾擔任香港圖書館協會理事會成員及會長。譚先生一直積極從事專業研究，通過在專業期刊發表論文以及在本地和國際會議上進行演講，為圖書館學領域做出貢獻。他持有澳洲皇家墨爾本理工大學的資訊與圖書館管理榮譽商學學士學位，以及澳洲南十字星大學的工商管理碩士學位。此外，譚先生是香港圖書館協會會士及澳洲圖書館與資訊協會的專業會員。

Mr. TAM Man-lik Owen, is the University Librarian of Hong Kong Metropolitan University. He has worked in academic libraries for many years, serving in senior management positions across all service areas. He is well-connected with the regional and international library communities and has served on several committees under the Hong Kong Joint University Librarians Advisory Committee. He has also served as a Council Member and President of the Hong Kong Library Association. He has been active in professional research and has consistently contributed to the field through publications in professional journals and presentations at local and international conferences.

Mr. TAM holds a Bachelor of Business (Honours) in Information and Library Management from the Royal Melbourne Institute of Technology and a Master of Business Administration from Southern Cross University in Australia. He is a Fellow of the Hong Kong Library Association and an Associate of the Australian Library and Information Association.

胡詠欣女士
Ms. Wing WOO

胡詠欣女士，香港浸會大學圖書館館藏發現及管理部主管。負責監督館藏管理活動，包括館藏開發、採購、編目和交贈。胡女士同時是香港特別行政區大學圖書館長聯席會（JULAC）轄下的聯盟採委員會（Consortiall）及版權委員會（Copyright Committee）的香港浸會大學代表。

Ms. Wing WOO is the Head of Resource Discovery and Management at Hong Kong Baptist University Library. She is responsible for overseeing collection development, acquisitions, cataloging, and gift & exchanges of all library resources. Ms. WOO is currently the representative of Hong Kong Baptist University on two sub-committees under the Joint University Librarians Advisory Committee (JULAC), namely Consortiall (consortium of electronic library resources) and Copyright Committee.

* 講者依演講及報告之序排列
* Speakers are listed according to presentation order

陳櫻女士
Ms. CHEN Ying

陳櫻女士，研究生學歷，擁有文學碩士學位。先後在原文化部群眾文化司、藝術司、文化科技司工作，曾任藝術司戲劇處助理調研員、辦公室副主任、文化科技司科技處處長兼辦公室主任。2014 年 1 月，被任命為國家京劇院副院長，2017 年 12 月，成為國家圖書館副館長。自 2018 年 11 月起，同時擔任國家圖書館副館長、黨委副書記、紀委書記，2022 年 11 月，任國家圖書館黨委書記及副館長。

Ms. CHEN Ying holds a postgraduate Master's degree in Arts. She successively worked at the Mass Culture Department, Art Department and Culture Technology Department of the former Ministry of Culture. She used to serve as assistant consultant of the Drama Division and deputy director of the General Office in the Art Department and act as director of the Science and Technology Division and General Office in the Culture Technology Department. In January 2014, she took the position of Vice President of the National Peking Opera Company. In December 2017, she was appointed as Deputy Director of the National Library of China (NLC). She served as Deputy Director of the NLC, Deputy Secretary of the CPC Committee of the NLC and Director of the NLC Discipline Inspection Commission since November 2018. She was appointed as Secretary of CPC Committee of the NLC and Deputy Director of the NLC in November 2022.

陳傳夫教授
Prof. CHEN Chuan-fu

陳傳夫教授，武漢大學人文社會科學資深教授，武漢大學信息管理學院教授、博士生導師。兼任國務院學位委員會信息資源管理學科評議組成員、召集人，中國圖書館學會副理事長，教育部圖書館學科教學指導委員會副主任委員，中國大百科全書第三版總編輯委員會委員、圖書館學卷主編等職。主持參與國家多項重要科研項目，出版發表著作論文多部（篇）。享受國務院政府特殊津貼。獲教育部高等學校科學研究優秀成果獎一等獎等獎勵。

Prof. CHEN Chuan-fu, a senior professor of Humanities and Social Sciences at Wuhan University, professor and doctoral supervisor at the School of Information Management, Wuhan University. He also serves as a member and convener of the "Information Resource Management" Discipline Review Group of Academic Degrees Committee of the State Council, Vice President of the Library Society of China, Vice-chairman of the Teaching Guidance Committee for Library Science Disciplines of the Ministry of Education, and member of the editorial board of the third edition of the Encyclopedia of China, and chief editor of the library science volume. He has led and participated in national research projects and has published monographs and papers. He enjoys a special government allowance from the State Council and has received the First Prize for Outstanding Achievements in Scientific Research in Higher Education from the Ministry of Education, among other awards.

李智恒先生
Mr. Ryun LEE

李智恒先生，現香港中文大學圖書館數碼創新部主管，主要領導及管理數碼創新工作以支援數碼及數據密集的學術研究。過往曾從事圖書館採編工作及參與管理數碼典藏平台建構多年。研究興趣包括數碼化、視覺化、文本及網路分析、地理資訊系統及支援數碼研究基建。近年推動知識圖譜在香港學術研究及加強香港及嶺南地區文獻數碼化工作等。

Mr. Ryun LEE, currently the Head, Digital Initiatives of the Chinese University of Hong Kong Library, His area of responsibilities includes leading and managing the work of the Digital Initiatives in support of a broad range of digital and data-intensive scholarly activities. He worked as cataloguers and in digital repository metadata development for many years. His interests in librarianship include digitalisation, data visualisation, text and network analysis, geographic information systems (GIS), and infrastructure support. In recent years, he is actively involved in the advocation of knowledge graph on Hong Kong studies research and digitisation of resources related to Hong Kong and Southern China studies.

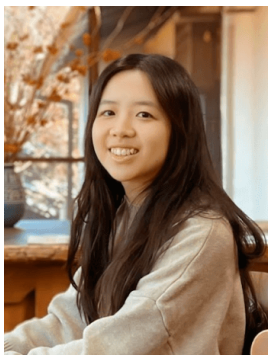
別立謙女士
Ms. BIE Li-qian

別立謙女士，北京大學圖書館副館長，研究館員。分管信息資源保障與服務、古籍、特藏以及分館管理等業務工作。兼任中國圖書館學會學術研究委員會資源建設與共享專業組副主任、編譯出版委員會館配與館藏優化專業組委員、北京高等教育學會圖書館工作研究會副理事長、高校圖書館數字資源採購聯盟 (DRAA) 理事。

Ms. BIE Li-qian is the Deputy Director and Research Librarian of Peking University Library. Currently she is responsible for resources development and services on books, journals, ancient books, special collections & electronic databases, and branch library development. She serves as the deputy director of the Professional Group for Resource Development and Sharing, Academic Research Committee, and a member of Professional Group for Library Collection Management, Compilation and Publishing Committee, Library Society of China; Vice Chairperson of Library Service Committee, Beijing Association of Higher Education; council member of the Digital Resources Acquisition Alliance (DRAA) of Chinese Academic Libraries.

葉秀麗女士
Ms. Sherry YIP

韓柳若女士
Ms. Berry HAN



陳學妍女士
Ms. Holly CHAN

葉秀麗女士及韓柳若女士是香港科技大學正在就讀數據科學與技術課程的學生，亦是本次演講中提及的中文自動實體標注工具的主要開發人員。陳學妍女士是香港科技大學圖書館助理經理 (數碼人文)，為大學和圖書館製作數位人文和數位學術項目，並支援師生使用數位工具和方法進行研究、教學和項目開發。

Ms. Sherry YIP and Ms. Berry HAN are students of BSc in Data Science and Technology at the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST). They are the main contributors in developing this Chinese NER Tool. Ms. Holly CHAN is the Assistant Manager (Digital Humanities) from the HKUST Library. She works to develop digital humanities and digital scholarship projects for the university and the library, and support faculty and students in the use of digital tools and methods for research, teaching and learning, and project development.

許倞先生
Mr. XU Jing

許倞先生，國家科技圖書文獻中心 (NSTL) 主任，科技部戰略規劃司原司長。長期從事國家科技發展戰略規劃的研究制定、國家重大科技項目的組織管理。歷任科技部重大專項辦主任、科技部創新發展司司長、戰略規劃司司長。2022 年 1 月加入國家科技圖書文獻中心工作，積極推動文獻資源的數字化建設和人工智能技術的應用。

Mr. XU Jing, Director of the National Science and Technology Library (NSTL), former Director-General of the Strategic Planning Department of the Ministry of Science and Technology. He has been engaged in the research and formulation of national science and technology development strategies and management of national major science and technology projects for a long time. He has served as Director-General of the Major Special Projects Office, Director-General of the Innovation Development Department, and Director-General of the Strategic Planning Department of the Ministry of Science and Technology. In January 2022, he joined NSTL and actively promoted the digitalisation of document resources and the application of artificial intelligence technology.

吳建中博士
Dr. WU Jian-zhong

吳建中博士，澳門大學圖書館館長。1982 年畢業於華東師範大學，獲文學碩士學位。1992 年獲英國威爾士大學哲學博士學位。2002-2016 年任上海圖書館館長。2017 年任上海市人民政府參事。現任中國圖書館學會學術研究委員會名譽主任。曾任國際圖聯管委會委員（2001-2005 年），上海世博會主題演繹顧問（2005-2010 年）。出版《21 世紀圖書館新論》、《轉型與超越：無所不在的圖書館》、《世博會主題演繹》等著作 20 餘本。

Dr. WU Jian-zhong, University Librarian, University of Macau Library. Dr. WU earned his M.A. at East China Normal University in 1982 and Ph.D. at University of Wales in 1992. In 2002-2016, he was director of Shanghai Library and in 2016-2017, became city counsellor of Shanghai. Dr. WU serves as Honorary Chairman of the Academic Committee of the China Society for Library Science, Vice Chairman of the Guangdong-Hong Kong-Macau University Library Alliance. Dr. WU was a member of the Governing Board of IFLA (2001-2005) and chief designer of the Shanghai World Expo for Theme Development. He has written various works such as *Library of the 21st Century, Ubiquitous Library: Transitions and Transcendence* and *World Expo Theme Development*.

劉煒博士
Dr. LIU Wei

劉煒博士，圖書情報學碩士，計算機軟件與理論博士，上海圖書館上海科學技術情報研究所副館（所）長，研究員，上海大學博士生導師，中國科技情報學會副理事長，中國索引學會副理事長，中國數字人文機構聯盟主任，中國圖書館學會學術委員會副主任，國際圖聯（IFLA）地方史與家譜委員會常委，開放圖書館基金會（OLF）理事會理事，DC 元數據管理委員會委員，十餘家專業期刊編委。主要研究方向為語義互操作、元數據與知識本體、知識圖譜、智慧圖書館、數字人文和 Web3.0 等。主持或參與了多項國家社科、社科重大及上海市社科研究課題，曾獲上海市科技進步一等獎、三等獎，中宣部四個一批人才、上海市領軍人才和上海市勞動模範稱號，享受國務院特殊津貼。著有專著三部，發表論文百餘篇。

Dr. LIU Wei is the Deputy Director of Shanghai Library. He is an adjunct professor of Shanghai University, as a doctoral tutor and gives lectures on Digital Libraries and Digital Humanities. He also serves as the inaugural director of the China Digital Humanities Alliance (under the Chinese Society of Indexing).

王國強博士
Dr. WONG Kwok-keung, Raymond

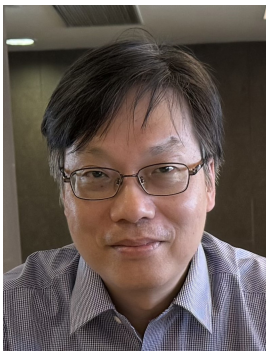
王國強博士，澳門圖書館暨資訊管理協會理事長，1987 年到澳門大學圖書館任職副館長至今。2005 年兼任澳門大學出版中心主任。1990 年後積極參與澳門的社會活動，並開始收集有關澳門研究及出版目錄，為研究澳門提供重要的依據，多年來發表有關澳門出版及澳門文獻研究的文章近三百篇。2000 年協助澳門大學圖書館成立澳門資料室，目前已收集澳門資料 32,000 多件。主要研究範圍包括澳門出版史、澳門圖書目錄、澳門圖書館及檔案史、圖書館建築及設計、閱讀學及澳門與東南亞史。

Dr. WONG Kwok-keung, President, Macau Library and Information Management Association and has been the Associate University Librarian of the Library of the University of Macau since 1987. In 2005, he was also the Director of the Publishing Centre of the University of Macau. Since 1990, he has actively participated in social activities in Macau, and has begun to collect research and publication catalogues on Macau, providing an important basis for the study of Macau. Over the years, he has published nearly 300 articles on Macau publications and literature research on Macau. In 2000, he assisted the Library of the University of Macau in setting up the Macau Reference Room, which has collected more than 32,000 of Macau materials. His main research areas include the history of publishing in Macau, the catalogue of Macau books, the history of libraries and archives in Macau, library architecture and design, reading and the history of Macau and Southeast Asia.

王曉光教授
Prof. WANG Xiao-guang

王曉光教授，博士生導師。武漢大學信息管理學院副院長、武漢大學文化遺產智能計算實驗室主任、武漢大學大數據研究院常務副院長、武漢大學數字人文研究中心主任。長江特聘學者，國家社科基金重大項目首席專家，中國索引學會數字人文專業委員會副主任和敦煌研究院「數字敦煌」項目國際諮詢委員會委員。在國際上，他是 iSchools 數字人文課程委員會和國際知識組織學會（ISKO）技術諮詢委員會的成員。研究興趣包括數字人文、數字資產管理、信息組織和數字出版。

Prof. WANG Xiao-guang, is a professor and doctoral supervisor. He is the Vice Dean of the School of Information Management, the Director of the Laboratory for Intelligent Computing of Cultural Heritage, the Executive Vice Dean of the Big Data Institute, and the Director of the Centre for Digital Humanities at Wuhan University. He is the Changjiang Distinguished Professor and serves as the principal investigator of the Major Program of the National Social Science Fund of China, the Vice Director of the Digital Humanities Committee of the China Society of Indexers, and a member of the International Consultation Committee for the "Digital Dunhuang" project of the Dunhuang Academy. Internationally, he is involved as a member of the Digital Humanities Curriculum Committee of the iSchools and Technology Advisory Committee of the International Society for Knowledge Organisation (ISKO). His research interests include digital humanities, digital asset management, information organisation, and digital publishing.



顧錦明博士
Dr. KU Kam-ming

顧錦明博士，香港大學圖書館的助理館長。他的工程學和圖書館學專業知識和工作經驗，為高校的資訊科學與技術進步交叉融合提供了獨特的視角。他在將數字化工具與技術整合應用，推動高校學術交流與資訊獲取等方面，發揮了重要的作用。他也是香港大學的兼職講師，以及香港大學 SPACE 與澳洲查理斯特大學圖書館學科課程的兼職講師。

Dr. KU Kam-ming is the Associate Librarian of the University of Hong Kong Libraries. With a background in engineering and librarianship, he brings a unique perspective to the intersection of information science and technological advancements. He has been playing a pivotal role in revolutionising scholarly communication and information access through the integration of digital tools and technologies. He has been a part-time lecturer of the University of Hong Kong and is an adjunct lecturer at the University of Hong Kong School of Professional and Continuing Education (HKU SPACE) and Charles Sturt University for librarianship courses.

黃文德博士
Dr. HUANG Wen-de

黃文德博士，現職漢學研究中心編審兼副主任，亞東科技大學通識教育中心兼任副教授。中國文化大學史學研究所博士。曾任特藏文獻組編輯，著有《近代中國海軍與涉外關係之研究》(2024)、《日治時期的基隆與宜蘭》(2012)、《非政府組織與國際合作在中國：華洋義賑會之研究》(2004)。另編輯有《千古風流人物：蘇東坡》(2012)、《耶會士與儒士的相逢．西方與東方的交會》(2010) 等多種古籍文獻展覽目錄。

Dr. HUANG Wen-de currently serves as a Senior Specialist and Deputy Director of the Centre for Chinese Studies, Taiwan, and adjunct Associate Professor at the Asia Eastern University of Science and Technology. He received a Ph.D. in History from Chinese Culture University. Previously, he worked as an Editor in the Special Collections Division.

His publications include *Studies on the Modern Chinese Navy and Foreign Relations* (2024), *Keelung and Yilan during the Japanese Colonial Period* (2012), and *Non-governmental Organisations and International Cooperation in China: A Study of the China International Famine Relief Commission* (2004). He has also edited various exhibition catalogs, such as *Su Dongpo* (2012) and *The Encounter between Jesuits and Confucian Scholars: The Intersection of the West and the East* (2010).

肖瓏女士
Ms. XIAO Long

肖瓏女士，北京大學圖書館研究館員，澳門科技大學圖書館執行副館長，研究生導師，兼任國際圖書館協會聯合會（IFLA）數位人文 / 數位學術專業組資訊協調員、中國圖書館學會學術委員會用戶研究與服務專業組主任、山西數字人文研究院學術委員會主任。

Ms. XIAO Long is a professor at Peking University Library, the Executive Deputy Director of Macau University of Science & Technology Library, a graduate tutor, and concurrently serves as the information coordinator of the Digital Humanities / Digital Academic Special Group of the International Federation of Library Associations (IFLA) and the Director of the User Research and Service Special Group of the Academic Research Committee of the Library Society of China, Chair of the Academic Committee of Shanxi Digital Humanities Research Institute.

黃燕麗女士
Ms. Michelle NG

黃燕麗女士是新加坡國家檔案館，檔案修復室部門的修復師。她負責對紙質檔案進行修復性保護，並支持部門進行的預防性保護工作。

Ms. Michelle NG is a conservator from the Archive Conservation Lab department at the National Archives of Singapore. She conducts interventive conservation on paper-based records and supports preventive conservation work undertaken by the department.

莊惠茹博士
Dr. CHUANG Hui-ju

莊惠茹博士，特藏文獻組編輯。成功大學中文博士，專長為古文字學、古籍文獻。曾任臺灣文學館研究組組長、漢學研究中心館藏組、漢學研究中心編輯等。於 2018 年起參與館史文獻整編計劃，並負責執筆「館史探源系列專書」之五，於 2023 年出版《搶救古籍傳世寶藏》專書。

Dr. CHUANG Hui-ju obtained her PhD in Chinese Literature from Cheng Kung University, Taiwan. Before joining the Centre for Chinese Studies, Taiwan (CCS) in 2011, she served as the head of the Research Division at the Museum of Taiwan Literature. She is currently an editor at the Special Collections Division. She has been leading a project since 2018 to organise the historical documents and published a book in 2023 on the CCS's acquisition of ancient books related to book collectors.

程煥文教授
Prof. CHENG Huan-wen

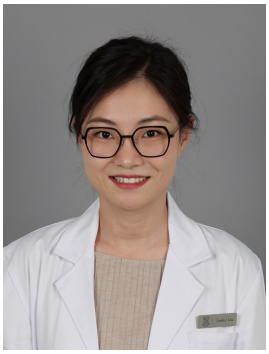
程煥文教授，中山大學信息管理學院教授，國家文化遺產與文化發展研究院院長，中國圖書館學會副理事長，教育部高等學校圖書情報工作指導委員會副主任委員。

Prof. CHENG Huan-wen, Professor of the School of Information Management, Dean of the Institute of National Culture Heritage and Development, Sun Yat-sen University; Vice President of the Library Society of China, Vice Chairman of the Steering Committee of the Academic Library and Information Service, the Ministry of Education of China.

林俐伶女士
Ms. LIN Li-ling

林俐伶女士，臺灣漢學研究中心特藏文獻組紙質修復師，負責中西方古籍文獻保存維護工作。專長為紙質與東方繪畫修復，曾於 2017 至 2018 年期間於台北故宮博物院與美國西尾先生東方繪畫修護工作室分別進行中式與日式裝裱之長期實習進修，後於 2019 年畢業於臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所。

Ms. LIN Li-ling is a Paper Conservator at the Centre for Chinese Studies, Taiwan. She is responsible for the conservation of special collections, including Chinese and Western ancient books, rubbings, manuscripts, and archives. Her expertise in the field of cultural relics conservation lies in the restoration and mounting of Asian paintings and ancient books. She graduated from Tainan University of the Arts in 2019. To hone her professional skills, she interned at the Palace Museum in Taipei and a Japanese restoration studio in the United States from 2017 to 2018.



劉雨陽女士
Ms. LIU Yu-yang

劉雨陽女士，古典文獻及古籍修復文學學士，圖書館及信息管理學碩士。她於 2013 年加入香港大學圖書館並從事文獻修復工作，目前擔任香港大學圖書館文獻保護與修復中心主管。劉女士及其修復團隊主要致力於多元化的館藏保護與修復、展覽與數碼化的支援、紙質文物保護的傳播及教育等工作。

Ms. LIU Yu-yang, holds a Bachelor's degree in Chinese Classical Literature and Rare Book Conservation, and a Master's degree in Library and Information Management. She joined the University of Hong Kong Libraries in 2013 and is currently the head of the Preservation Centre. Ms. LIU and her team are committed to a variety of preservation and conservation activities, providing support for exhibition and digitisation, and are actively involved in preservation education and outreach.

中文文獻資源共建共享合作會議 —— 章程

前言

「中文文獻資源共建共享合作會議」是以促進世界中文文獻共建共享為主旨的國際合作會議，發起於 2000 年，分別先後在北京、臺北、澳門、南京、香港、敦煌、蘭州等地舉行了會議。來自中國大陸、香港、澳門、臺灣、日本、新加坡、美國、英國、荷蘭等國家和地區的代表參加了會議，為中文文獻資源共建共享作出了貢獻。

本章程的制定，旨在推動中文文獻資源共建共享工作，並確保工作的持續發展。

條款

1. 名稱

會議定名為「中文文獻資源共建共享合作會議」（英文名稱為“Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources”，簡稱為 CCDSCR）。中文可簡稱為「文獻會議」。

2. 主旨

研討跨地域中文文獻的建設與使用，通過具體合作項目，推動全球中文圖書館和其它中文資源收藏機構之間的交流與合作，促進中文文獻資源共建共享。

3. 參會人員

3.1　理事會成員

3.2　各相關項目代表

3.3　受邀人員

4. 會議

會議每 2 年召開一次，會期 2 至 4 天。會議設有主題，討論中文文獻資源共建共享相關問題與對策，通報項目進展，洽談新的合作，促進分享與交流。

5. 管理

5.1 設立「中文文獻資源共建共享合作會議」理事會。

5.1.1 理事會職責：確定會議主題和主、承辦單位，審核項目立項、進展與結項，審議資金使用，研究其他相關重大問題。

5.1.2 理事會成員由下列機構代表組成：中國國家圖書館、中國高等教育文獻保障系統（北京大學圖書館代表）、中國科學院國家科學圖書館、香港代表機構、澳門代表機構、臺灣代表機構、海外代表機構。大陸三個代表機構有兩票投票權，其他代表機構各有一票投票權。

5.1.3 理事會設有執行主席，由理事會代表機構輪值擔任，任期兩年。執行主席所在機構負責主辦任期內的會議和理事會會議。

5.1.4 理事會下設秘書處，秘書處設在中國國家圖書館，秘書長由中國國家圖書館指定，副秘書長由理事會執行主席所在機構派員出任。

5.2 理事會每年召開一次會議，原則上在每年 11 月份召開，根據需要，可邀請其他代表列席參加。

5.3 項目管理：項目負責人向理事會負責，保證項目按計劃進展，並定期彙報情況。

6. 宣傳

6.1 中國國家圖書館負責建立和維護會議的門戶網站。

6.2 理事會或會議主、承辦單位可以通過媒體宣傳會議相關內容和情況。

7. 資金

7.1 理事會可通過推動全球中文文獻資源共建共享促進會籌措資金。

7.2 會議主、承辦單位可尋求政府部門和社會各界的資助。

7.3 會議主、承辦單位可為舉辦會議尋求社會資金支持。

7.4 理事會可通過設立基金會。

中、英文版本有任何不相符之處，應以中文版本為準。

Constitutions of the Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources

Foreword

The Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources (CCDSCR) is an international cooperative conference which aims at enhancing the mutual construction and sharing of Chinese resources worldwide. Established in 2000, the conference had been held in Beijing, Taipei, Macau, Nanjing, Hong Kong, Dunhuang and Lanzhou with contributing participants came from Mainland China, Hong Kong, Macau, Taiwan, Japan, Singapore, United States of America, United Kingdom and the Netherlands, etc.

The terms of reference are established to assure the sustainable development of the work in promoting the construction and sharing of Chinese resources.

Terms

1. Name

The name of the conference is "Conference on Cooperative Development and Sharing of Chinese Resources", abbreviates as "CCDSCR".

2. Objectives

Through discussions and substantive cooperative projects on the cross-boundary construction and use of Chinese resources, the conference aims at promoting the exchange and cooperation among libraries and information institutes worldwide, with a view to enhancing the mutual construction and sharing of Chinese resources.

3. Participants

3.1 Council members

3.2 Representatives of relevant projects

3.3 Persons invited

4. The Conference

The conference is scheduled biannually, with each conference lasting from 2 to 4 days. There will be a main theme set for each conference in order to facilitate discussion on mutual construction and sharing of Chinese resources and through the presentation of topical reports, to discuss new cooperative projects.

5. Management

5.1 To set up a CCDSCR Council (the "Council")

5.1.1 Responsibility of the Council: To confirm the theme, organiser and joint organiser(s) for each conference; to endorse the registration of new projects; to monitor the progress and delivery of concluding reports of established projects; to deliberate on financial matters and to discuss other major issues.

5.1.2 The Council comprises representatives from the following: The National Library of China (NLC), the Security System for the Higher Educational Documents of China (represented by the Peking University Library), the National Science Library of the Chinese Academy of Science (CAS), the representatives from Hong Kong, Macau, Taiwan and overseas. The 3 representatives from Mainland China have 2 votes and other representatives have 1 vote each.

5.1.3 A representative from the Council will serve as the Executive Chairman for a term of 2 years in a rotating basis. The institution where the Executive Chairman serves is responsible for organizing the conference and the Council meeting within his/her term.

5.1.4 A Secretariat under the Council is set up in the NLC. The Secretary General should be appointed by the NLC and the Deputy Secretary General should be nominated by the institution where the Executive Chairman serves.

5.2 The Council meeting should be held annually, and normally in November every year. The Council can invite any co-opt members to join the meeting if deemed necessary.

5.3 Projects management: The respective Project manager of each project is obliged to report to the Council regularly to ascertain the progress of the project.

6. Promotion

6.1 The NLC is responsible for the construction and maintenance of a CCDSCR homepage.

6.2 The Council, the organiser or joint organiser(s) can promote the conference through media.

7. Funding

7.1 The Council can endorse the invitation of donations through the CCDSCR if necessary.

7.2 The organiser and joint organiser(s) can seek sponsorship from Government departments or social institutions if necessary.

7.3 The organiser and joint organiser(s) can seek sponsorship from social institutions to organise the conference if necessary.

7.4 The Council can endorse the setup of a foundation if necessary.

If there is any inconsistency between the Chinese and English versions,
the Chinese version shall prevail.

大會網址 Conference Website
http://www.hkpl.gov.hk/ccdscr

主辦機構 Host

中文文獻資源
共建共享合作會議理事會
Council of the CCDSCR

承辦機構 Organiser

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

香港公共圖書館
Hong Kong Public Libraries

協辦機構 Co-organisers

香港圖書館協會
Hong Kong Library Association

JULAC 香港特別行政區大學圖書館長聯席會
Joint University Librarians Advisory Committee